

6 7 *Flatterzunge* 8 *poco rit.* 9 *tempo* 10 *rit.*

Fl. *ppp*

Klarin B *ppp*

Tromp. in B m. Dpf.

Pos. m. Dpf. *pp*

Harfe *ppp*

Gisp.

Ges. *pp* *dußerst zart* *pp*

Wie - sen - plan, wie in dem grünen Spie - gel hier der Schwan. Und die - ses war mein
 ev' - ry side and see the mirror'd swans that calmly glide. This was my count - ry

Gge. m. Dpf. *pizz.* *ppp* *arco* *ppp* *pp*

Br. m. Dpf. *ppp* *pp*

Vlc. m. Dpf. *ppp*

Cb. m. Dpf. *pp*

poco rit. *tempo* *rit.* *Dämpfer ab*

Lebhaft *♩*-*♩* (ca 120)

Fl. 11 12 13 14 15 16

Klar. in B

B. Klar. in B

Tromp. in B m. Dpf.

Pos. m. Dpf.

Celesta

Harfe

Glsp.

Ges.

pp Land. zoo.

lebhaft Die vie - len Glocken - lu - U what a host of blue -

Gge. o. Dpf.

Br. e. Dpf.

Vic. m. Dpf.

Cb. m. Dpf.

Lebhaft *♩*-*♩* (ca 120)

ohne Dämpfer

Dämpfer ab

ohne Dämpfer

p cresc.

mp

Perc.

f

17 *rit.* . . . 18 *tempo* 19 20 *rit.* . . . 21 . . . 22 *Zart bewegt* (♩ = ca 48)

Fl. *f*

KlarinB *p* *pp*

B. Klar. in B *f* *pp*

Celesta *fff* *pp*

Harfe *fff* *p* *pp*

Glsp. *f* *pp*

Ges.

- men! Horch und schau! Wie lan - -
bells! Look and hear! And see

rit. . . . *tempo* *rit.* . . . *Zart bewegt* (♩ = ca 48)

Gge. o. Dpf. *f* *p*

Br. o Dpf. *pizz. am Steg arco* *Dämpfer ab* *pp*

Vlc. m. Dpf. *f* *pp*

Cb. m. Dpf. *pp*

23 24 25 26 27 28

Fl.

Klar. in B

B. Klar. in B

Horn in F o. Dpf.

Tromp. in B m. Dpf.

Pos. m. Dpf.

ohne Dämpfer

espr.

pp

p

pp

Harfe

Ges.

ge steht er schon auf die - sem Stein, der Ad - mi -
 how long and still a but - ter - fly sits on this

Gge. o. Dpf.

Br. o. Dpf.

Vlc. o. Dpf.

Cb. m. Dpf.

b

tr

stacc.

pp

p

pp

f

p

pp

pp

pp

29 Flatterzunge

30

31

32

33

34

Fl. *pp*

Klar. in B *p*

B. Klar. in B *leicht pp*

Horn in F o. Dpf. *sehr zart pp*

Tromp. in B m. Dpf. *p*

Celesta *f*

Harfe *p*

Ges. *mp* *p*

ral. stone. *Es muß ein Sonn - tag sein und al les*
Now surely Sun - day's nigh: blue - bells ring

Gge o. Dpf. *Dämpfer auf* *mit Dämpfer pp*

Br. m. Dpf. *Dämpfer auf* *mit Dämpfer pp*

Vlc. o. Dpf. *pp sehr zart* *staccato* *pp* *p* *pp* *Dämpfer auf*

Cb. m. Dpf. *pp*

35 36 *rit.* 37 38 *Langsam* (♩ = ♩, ca 48) 39 40

Fl. *pp* *pp* *pp* *pp* *Flutterzunge* *sfp cresc.*

Klar. in B *pp* *pp* *sfp cresc.*

B. Klar. in B *sfp cresc.*

Horn in F o. Dpf. *pp* *pp* *Dämpfer auf* *mit Dämpfer* *sf sfp cresc.*

Tromp. in B m. Dpf. *espr.* *p* *sfp cresc.*

Pos. m. Dpf. *pp* *pp* *Flutterzunge* *molto espr.* *p-f*

Celesta

Harfe

Ges. *p* *f* *f*

lau - ret blau. Nicht weiter will ich. Eil-ler Fuß, mach
 far and near. I'll go no farther; it's in vain, so

rit. *Langsam* (♩ = ♩, ca 48)

Gg. m. Dpf. *p* *pp* *am Steg* *pp* *f*

Br. m. Dpf. *pp* *mit Dämpfer* *am Steg* *pp* *f*

Vlc. m. Dpf. *pp* *pp* *f*

Cb. m. Dpf. *pp* *pp* *f*

47 42 *b* 43 44 *rit.* 45 46 *Schleppend* (♩=ca 38)

Fl. *f* *sf* *f*

Klar. in B *f* *ppp* *f*

B. Klar. in B *f*

Horn in F m. Dpf. *f*

Tromp. in B m. Dpf. *f* *espr.* *p* *p* *pp*

Pos. m. Dpf. *sf* *f* *pp*

Celesta *f* *p*

Harfe

Gls. *ff*

Ges. *ff* *f* *p* *p* *mp* *p*

Halt!
hold!

Vor die-sem Wun - der ende deinen Lauf. Ein To - ter Tag
Be - fore you won - der upon wonder lies. A day that's dead

Gge. m. Dpf. *p* *zart* *espr.* *p*

Br. m. Dpf. *pp* *zart* *p*

Vlc. m. Dpf. *pp* *pizz.* *arco* *f* *pp*

Cb. m. Dpf. *ff* *sf* *f* *pp*

rit. *Schleppend* (♩=ca 38)

II

DIE EINSAME / LONELY GIRL

WANG-SENG-YU (Hans Bethge: „Chinesische Flöte“)

1 *Bewegt* (♩ = ca 84) 2 3 *rit.* 4 *tempo* 5 6

Klarinette in B *pp*

Bass-Klarinette in B *pp*

Trompete in B mit Dämpfer *pp*

Harfe *pp*

Gesang *pp*
 An - dun - kel - blau - em Him - mel
 In dark blue fields of hea - ven
 am Steg - - -

Solo - Geige mit Dämpfer *p*

Solo - Bratsche mit Dämpfer

Solo - Violoncello mit Dämpfer *p*

7 *rit.* 8 *etwas langsamer* (♩ = ca 72) 9 10 *rit.* 11 *tempo I* (♩ = ca 84)

Kleine Flöte *ppp*

Tromp. in B m. Dpf. *pp*

Posaune m. Dpf. *pp*

Ges. *pp* *sempre pp*
 steht der Mond. Ich ha - be mei - ne Lam - pe aus - ge - löscht,
 walks the moon. A lamp stands by my side: I put it out.

Solo - Gge. m. Dpf. *pp*

Solo - Br. m. Dpf.

Solo - Vlc. m. Dpf.

Solo - Cb. m. Dpf. *pp*

pp *pp*

12 13 14 15 16 17 18

rit. ----- *tempo*

Klar. in B
B. Klar. in B
Horn in F m. Dpf.
Tromp. in B m. Dpf.
Pos. m Dpf.

Celesta
Harfe

Ges.

p *pp* *pp* *p*

Schwer von Ge - dan - ken ist mein ein - sam Herz. Ich wei - ße,
Hea - ry and pen - sive is my lone - ly heart. I weep,

rit. ----- *tempo*

Gge m. Dpf.
Bn m. Dpf.
Vlc. m. Dpf.
Cb. m Dpf.

19 20 21 Flatterzunge 23 Tit. 24

Kl. Fl. sf

Klar. in B sf = p

B. Klar. in B pp

Horn in F m. Dpf. p

Tromp. in B m. Dpf. sfp = f p sfp

Pos. m. Dpf. p Despr. p

Celesta sf sf

Harfe

Glsp. pp

Ges. *wei - ne; weep;* *meine armen Tra - nen rinnen so heiß und bit - ter von den Wan - gen, my poor tears are run - ning, running all down my cheek so warm and bit - ter,* Tit. ohne Dpf.

Gge. m. Dpf. *collegno (gestrichen) Dämpfer ab.* sfp

Br. m. Dpf. *collegno (gestrichen) Dämpfer ab.* sfp

Vlc. m. Dpf. *collegno (gestrichen) Dämpfer ab.* sfp

Cb. m. Dpf. *Dämpfer ab.* sf

III

IN DER FREMDE / IN A STRANGE LAND

LI-TAI-PO (Hans Bethge: „Chinesische Flöte“)

Fließend (♩ = ca 66) *rit.* - - - - *tempo*

Kleine Flöte

Klarinette in B

Bass-Klarinette in B

Trompete in B mit Dämpfer

Celesta

Harfe

Gesang

Solo-Geige mit Dämpfer

Solo Bratsche mit Dämpfer

Solo-Violoncello mit Dämpfer

The musical score is arranged in a standard orchestral format with staves for various instruments and a vocal line. The key signature is one flat (B-flat major/D minor) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Fließend' (flowing) at approximately 66 beats per minute. The score is divided into five measures. Measure 1 is marked with a first ending bracket. Measure 2 begins with a piano (*p*) dynamic. Measure 3 features a ritardando (*rit.*) and a piano-pianissimo (*ppp*) dynamic. Measure 4 returns to the original tempo (*tempo*) and features a piano-piano (*pp*) dynamic. Measure 5 continues with a piano-piano (*pp*) dynamic. The vocal line enters in measure 3 with the lyrics 'In frem - dem Lan - de lag ich. In a strange land I was sleep - ing.' The vocal line is marked with a piano (*p*) dynamic and includes a first ending bracket over the final notes. The string section (Solo-Geige, Solo Bratsche, Solo-Violoncello) enters in measure 2 with a forte (*f*) dynamic and staccato articulation. The Solo-Geige part includes a first ending bracket and a piano-pianissimo (*pp*) dynamic in measure 5. The Solo Bratsche and Solo-Violoncello parts also feature staccato articulation and a piano-pianissimo (*pp*) dynamic in measure 5. The Celesta and Harfe parts have piano-piano (*pp*) dynamics in measure 5. The Trompete in B mit Dämpfer part is silent throughout the piece.

6 7 8 9 10 rit. - - - -

Klar. in B

Tromp. in B m. Dpf. *pp*

Celesta *p*

Harfe

Ges. *pp* *p* *f*
 Wei - ßen Glanz malte der Mond vor mei - ne La - ger - stät - te.
 Shimm' - - ring light spread by the moon a - round my couch and pil - low.

Gge. m. Dpf. *spicc.* *arco* *pp* *rit.* - - - -

Br. m. Dpf. *pp*

11 *tempo* 12 13 14

Klar. in B *ppp*

B. Klar. in B *p*

Celesta *ppp*

Harfe *ppp*

Ges. *pp* *p*
 Ich hob das Haupt, - ich mein - te erst, es sei der
 I raised my head, and thought at first it was the

Gge. m. Dpf. *ppp* *am Steg* *p*

Br. m. Dpf. *ppp*

Vlc. m. Dpf. *stacc.* *pp* *pp*

23 24 25 *drängend* 26

Kl. Fl.

Klar. in B

B. Klar. in B

Tromp. in B m. Dpf.

Celesta

Harfe

Ges.

pp *sfp* *f*

f *p* *ff*

pp *p* *pp*

Hei - mat wirt - te mir von fern.
saw my coun - try far a - way.

drängend

Gge. m. Dpf.

Br. m. Dpf.

Vlc. m. Dpf.

stacc. *pp* *pp* *am Steg.* *sfp* *f*

IV EIN WINTERABEND / A WINTER EVENING

GEORG TRAKL

1 Sehr ruhig (♩ = ca 56) 2 3 4

Klarinette in B

Trompete in B mit Dämpfer

Posaune mit Dämpfer

Celesta

Harfe

Gesang

Solo-Bratsche ohne Dämpfer

Solo-Violoncello mit Dämpfer

Wenn der Schnee ans Fen-ster fällt, lang die Abendglocke
When the snow has fall'n by night, long the ev'ning bell is

Sehr ruhig (♩ = ca 56)

zart

Klar. in B
5
6 *flüchtig*
7
8
ppp *pp*

**Tra. in B
m. Dpf.**
pp *pp* *p*

**Pos.
m. Dpf.**
pp

Celesta
p *sfz.*

Harfe

Ges.
pp *p*
läu - tet. Vie - len ist der Tisch bereitet und das Haus ist wohl - bestellt.
ring - ing, trav - lers to their home is bringing, to their food and rest and light.

**Solo - Gge.
m. Dpf.**
pp *pp* *pp* *pp*

**Br.
o. Dpf.**
Dämpfer auf
pp *p* *pp*

**Vlc.
m. Dpf.**
äußerst zart
ppp *ppp* *pp*

**Solo - Cb.
m. Dpf.**
pp

warm

9 10 11 12

flüchtig

Klar. in B

Basskl. in B

Trp. in B
m. Dpf.

Pos.
m. Dpf.

Harfe

Ges.

Man-cher auf der Wanderschaft kömmt ans für auf dunk - - len
Mun - y in their wunder-ing, wea-ri-ly in dark - - ness

Gge
m. Dpf.

Br.
m. Dpf.

Vlc.
m. Dpf.

Cb.
m. Dpf.

mf *p* *pp* *ppp* *mp* *p* *pp* *ppp*

espr. *mf* *p* *p* *mp* *p* *pp* *ppp*

sfz *mf* *p* *pp* *ppp* *pp* *ppp*

p *pp* *ppp* *ppp* *pp* *ppp* *ppp* *pp*

mit Dämpfer *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

Dämpfer ab *pp* *ppp* *ppp* *pp* *ppp* *ppp* *pp*

staccato *pp* *ppp* *ppp* *pp* *ppp* *ppp* *pp*

stacc. *pp* *ppp* *ppp* *pp* *ppp* *ppp* *pp*

etwas lebhafter (♩ = ca 60)

Klar. in B *sehr zart* *pp* *p* *p* *pp*

Basskl. in B *ppp* *pp* *pp* *p* *pp*

Trp. in B *pp*

Pos. m. Dpf. *ppp*

Harfe

Ges. *sehr zart* *pp* *p*

Pfa - - - den. Gol - - - den blüht - der Baum der Gra - den aus der Er - de kühl - lem
 go - - - ing, see - - - the tree of gold that's growing here by mercy's cool - ing

etwas lebhafter (♩ = ca 60)

Gge. a. Dpf.

Br. m. Dpf. *sehr zart* *pp* *pp* *spiccato* *p* *p* *pp* *V*

Vlc. m. Dpf. *ppp*

Cb. m. Dpf. *ppp*

17 *pp* *rit.* 18 *rit.* 19 *wieder sehr ruhig (♩=ca 56)* 20 *rit.* 21 *wieder etwas lebhafter (♩=ca 60)*

Klar.in B
 Basskl.in B
 Trp.in B
 m. Dpf.
 Pos.
 m. Dpf.
 Celesta
 Harfe
 Ges.
 Saft spring.
 Wan - de - rer tritt still herein; Schmerz versteinerte die
 Wan - de - rer, rest shall be thine; leave the world of pain, de
 ohne Dpf. *espr.* *rit.* *wieder sehr ruhig (♩=ca 56)* *rit.* *wieder etwas lebhafter (♩=ca 60)*
 Dämpfer auf
 Gge.
 o. Dpf.
 Br.
 m. Dpf.
 Vlc.
 m. Dpf.
 Cb.
 m. Dpf.

